

*L'Histoire ancienne jusqu'à César
ou Histoires pour Roger,
châtelain de Lille,*

de Wauchier de Denain

**L'histoire de la Perse,
de Cyrus à Assuérus**

Édition critique de
Anne Rochebouet

Édition critique du texte de Wauchier de Denain
Édition critique du remaniement franco-italien
du codex 2576 de Vienne
Le Premier Volume d'Orose, Antoine Vérard, 1491

BREPOLS

Table des matières

Introduction	5
« <i>Le Livre des Estories Rogier</i> » : contexte politique et culturel	7
<i>La tradition manuscrite de l'Histoire ancienne : un succès durable et diversifié</i>	9
<i>Les manuscrits en lien avec la Terre Sainte : état des lieux de la recherche</i>	15
<i>La langue du BnF, fr. 20125 et des manuscrits de contrôle : une coloration dialectale d'Outre-mer ?</i>	19
Les manuscrits de Dijon, Bibliothèque municipale, 562, Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique, 10175 et Londres, British Library, Additional 15268	22
Le ms. BnF, fr. 9682	26
Le ms. BnF, fr. 20125	29
<i>Les manuscrits en lien avec la Terre Sainte : une situation isolée dans la tradition manuscrite de l'Histoire ancienne</i>	40
<i>Les relations entre le texte du BnF, fr. 20125 et celui des manuscrits de contrôle dans la section</i>	43
<i>La compilation des sources dans la section Perse : quelques exemples</i>	48
<i>La langue du remaniement franco-italien (Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, codex 2576)</i>	52
Graphies	53
Morphologie et morpho-syntaxe	55
<i>Principes d'édition</i>	55
Divisions en paragraphes dans les trois textes	55
Ponctuation des trois textes	56
Séparation des mots	57
Distinction entre certaines lettres	58
Résolution des abréviations	58
Signes diacritiques	61
Apparat et corrections	64
<i>Argument de l'histoire de la Perse de Cyrus à Assuérus dans l'Histoire ancienne jusqu'à César</i>	67
Vie de Cyrus (§ 1 à 17)	67
Vie de Cambyse II, fils de Cyrus ; Judith et Holopherne (§ 18 à 28)	68

Vie de Darius I ^{er} (§ 28 à 34)	69
Vie de Xerxès (1 ^{er}) (§ 35 à 43)	69
Vie d'Artaxerxès (II), appelé aussi Assuérus (§ 44 à 57)	70
<i>Listes des rubriques</i>	71
Liste des rubriques de la section Perse de Cyrus à Assuérus dans le ms. de Paris, BnF, fr. 20125	71
Liste des rubriques de la section Perse de Cyrus à Assuérus dans le ms. de Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, codex 2576	73
<i>Listes des illustrations</i>	74
Liste des enluminures du ms. de Paris, BnF, fr. 20125	74
Liste des illustrations dans l'imprimé de 1491	74
Bibliographie	77
<i>Éditions d'autres sections de l'Histoire ancienne jusqu'à César</i>	77
Première rédaction	77
Deuxième et troisième rédactions	77
Autres textes	77
Bases en ligne	78
<i>Études linguistiques</i>	78
<i>Autres études</i>	79
L'HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR <i>ou HISTOIRES POUR ROGER, CHÂTELAINE DE LILLE</i>	
de Wauchier de Denain, <i>Histoire de la Perse, de Cyrus à Assuérus</i>	
<i>Texte</i>	85
(<i>ms. de base, Paris, BnF, fr. 20125</i>)	85
<i>Choix de variantes</i>	130
<i>Notes au texte du ms. de base Paris, BnF, fr. 20125</i>	140
L'HISTOIRE ANCIENNE JUSQU'À CÉSAR	
Un remaniement en franco-italien du XIV ^e siècle, Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, codex 2576, <i>Histoire de la Perse, de Cyrus à Assuérus</i>	
<i>Texte</i>	149
<i>Notes au remaniement franco-italien, Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, Codex 2576</i>	189

LE PREMIER VOLUME D'OROSE

Histoire de la Perse, de Cyrus à Assuérus, Imprimé
de 1491, Antoine Vérard Paris, BnF, RES-G-682 (1),
feuilletts 162-180

<i>Texte</i>	195
Index des noms propres	245
Glossaire	259
Table des matières	279